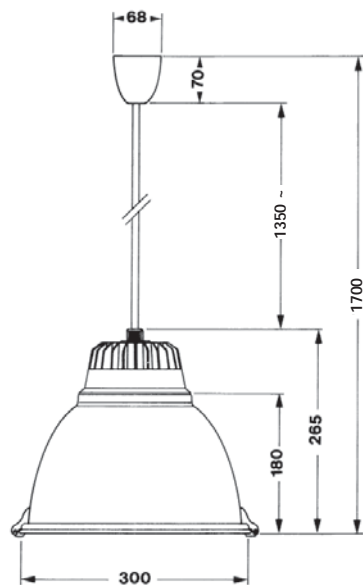


Montageanleitung - Instandhaltung


D23-minisosa


NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.




Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild: zur Aufhängung Innen geeignet

IP20 Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern über Ø12mm

 Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen

 Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand

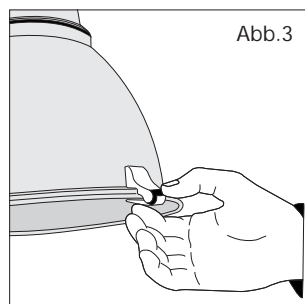
Klasse I  mit Schutzleiteranschluss

 Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten! Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

Montage:

Die Leuchte wird mit Aufhängungs-Kit geliefert. Für eine korrekte Montage, wie in Abbildung 2 dargestellt, forsetzen.

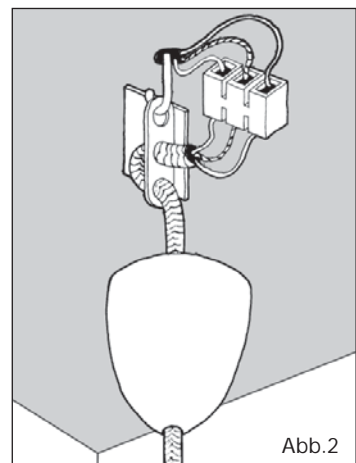
Um die Leuchte zu öffnen, den Klemmhaken drücken (siehe Abb.3).



Lampenaustausch - Wartung:

- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen. Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftsmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.
- Falls das biegsam Ausserkabel beschädigt ist, er muss nur von unserer Firma oder unserem Kundendienst ausgetauscht werden.

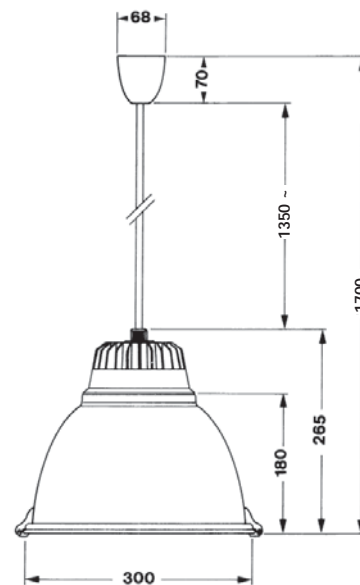
Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



Istruzioni di montaggio - manutenzione


D23-minisosa

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.





Caratteristiche apparecchio - significato dei simboli riportati in etichetta: apparecchio idoneo per montaggio a sospensione in ambienti interni

IP20 apparecchio a prova di dito articolato Ø12mm

 idoneo per montaggio su superfici normalmente incombustibili

 distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato

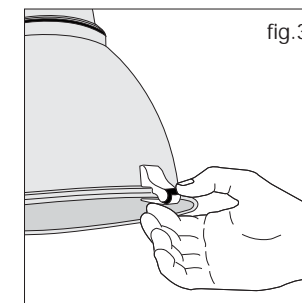
Classe I  isolamento semplice è richiesta la messa a terra di protezione

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Installazione:

L'apparecchio viene fornito corredato di kit di sospensione da collegare come indicato in figura 2.

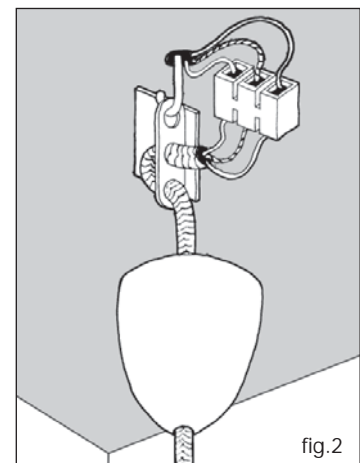
Per aprire l'apparecchio agire sul gancio di chiusura premendo verso il basso nel punto evidenziato in figura 3.



Ricambio lampada - Manutenzione:

- attenersi strettamente al tipo e alla potenza di lampada indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- evitare accumuli di sporcizia con periodiche pulizie. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.
- Per la sostituzione del cavo flessibile esterno, in caso di danneggiamento, rivolgersi esclusivamente alla nostra azienda o alla nostra organizzazione di vendita.

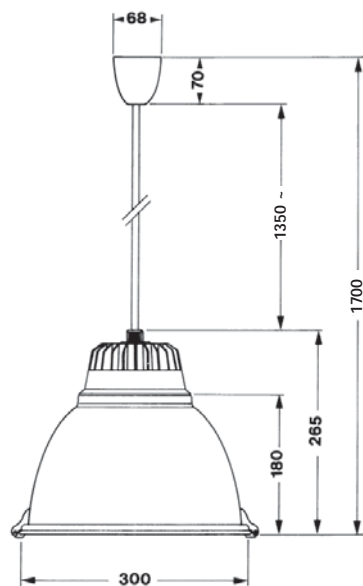
Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.



installation and maintenance sheet

D23-minisosa

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



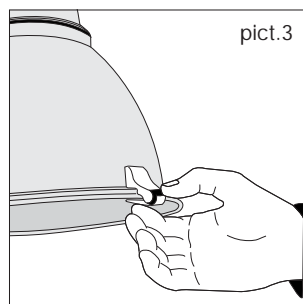
Features - meaning of the symbols shown on the label:
fitting suitable for interior suspended applications

- IP20 supple finger proof Ø12mm
- ▽ mounting on normally inflammable surfaces allowed
- ∅0,5m minimal distance between fitting and lighted object
- Class I ⊕ simple insulation: earth required
- ⊗ getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

For correct installation:

The fixture is supplied complete with suspension kit to be connected as shown in picture 2.

To open the fixture press down the closing clamp as shown in picture 3.

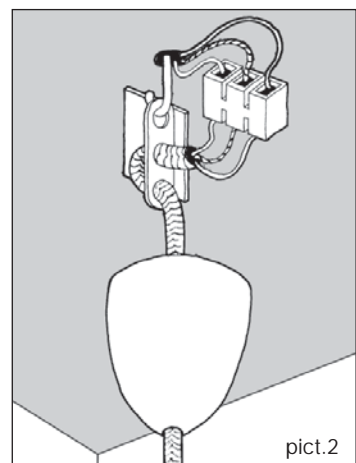


Relamping - Maintenance:

- respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- it is essential to do a frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture to avoid build up of dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.
- In case the outer flexible cable is damaged, it must be replaced only by our Company or our Customer Service.

Quality control

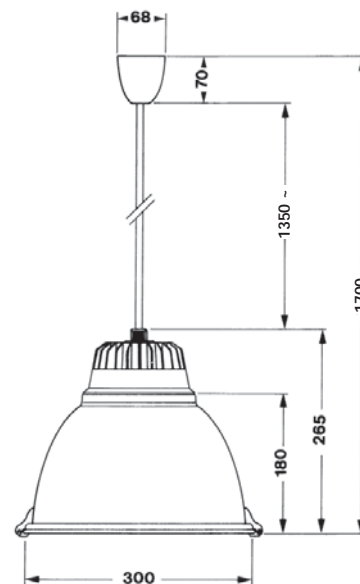
Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



instructions de montage - entretien

D23-minisosa

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



Caractéristiques de l'appareil - signification des symboles portés sur l'étiquette:

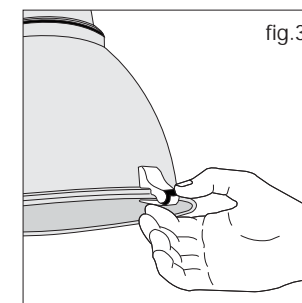
appareil pour montage en suspension à l'intérieur

- IP20 protégé contre la pénétration d'un doigt d'épreuve articulé Ø12mm
- ▽ indiqué pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables
- ∅0,5m indique la distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer
- Classe I ⊕ isolation simple: mise à la terre nécessaire
- ⊗ il est interdit l'élimination comme ordure urbaine
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Pour une utilisation correcte:

L'appareil est fourni avec kit de suspension à brancher selon fig.2.

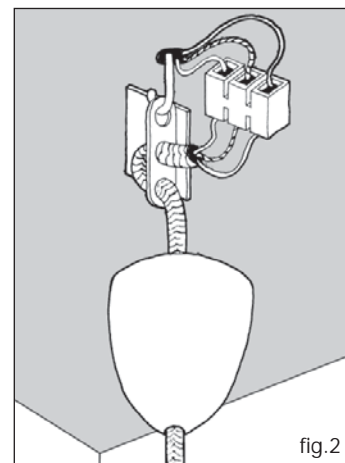
Pour ouvrir l'appareil presser vers le bas sur le crochet de fermeture comme indiqué en fig.3.



Remplacement de la lampe - Entretien:

- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- éviter l'accumulation de dépôts de saleté par un nettoyage régulier. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.
- Dans le cas où le câble flexible extérieur soit endommagé, il ne doit être remplacé que par notre Société ou notre Service d'Assistance.

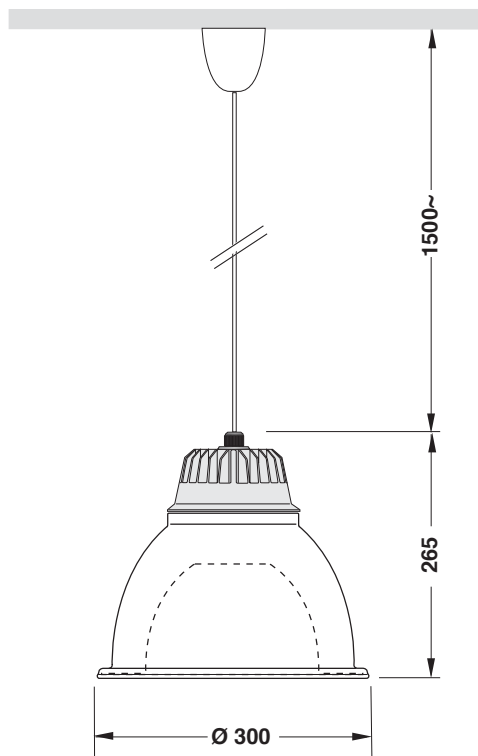
Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contre-marque l'appareil.



istruzioni di montaggio - manutenzione

D23-minisosa opal/E27


NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.




Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

apparecchio idoneo per montaggio a sospensione in ambienti interni


IP20 a prova di dito articolato Ø12mm

 apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili

 0,5m distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato

Classe I  isolamento semplice - è richiesta la messa a terra di protezione

 utilizzare solo lampade ad alogeni a doppio involucro (IEC 432-2)

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Installazione:

- l'apparecchio viene fornito corredato di sospensione da assemblare come indicato in figura 1

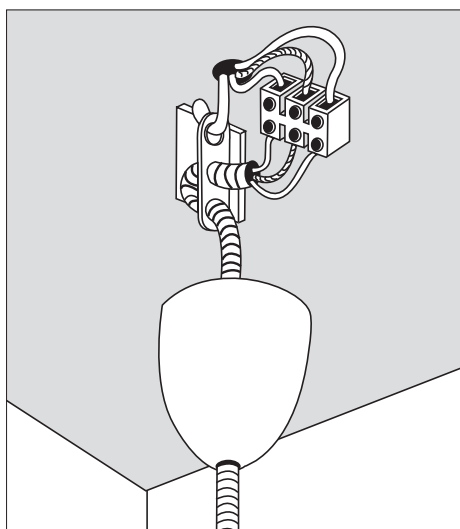
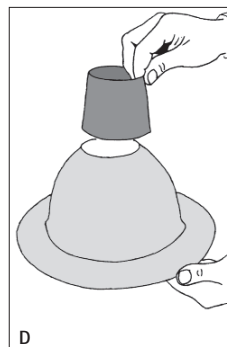
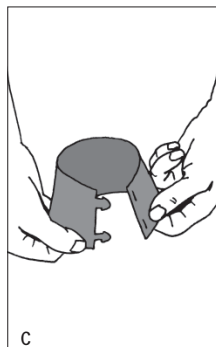
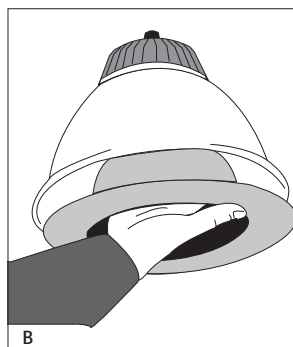
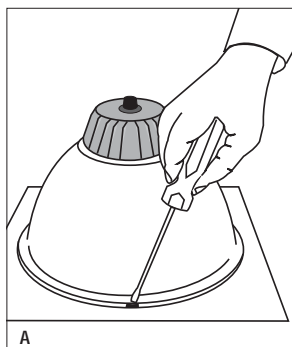


fig.1

Uso del filtro di colore - accessorio D23/F

- separare il riflettore interno d'alluminio dal diffusore esterno opalino appoggiando l'apparecchio su di un piano e facendo pressione con un cacciavite in corrispondenza delle tacche (fig.A). Indi estrarre il riflettore (fig.B)
- chiudere il filtro con le apposite linguette (C), posizionarlo sopra il riflettore di alluminio (D), inserire a scatto il riflettore effettuando una leggera pressione verso l'alto (E).



Ricambio lampada - Manutenzione:

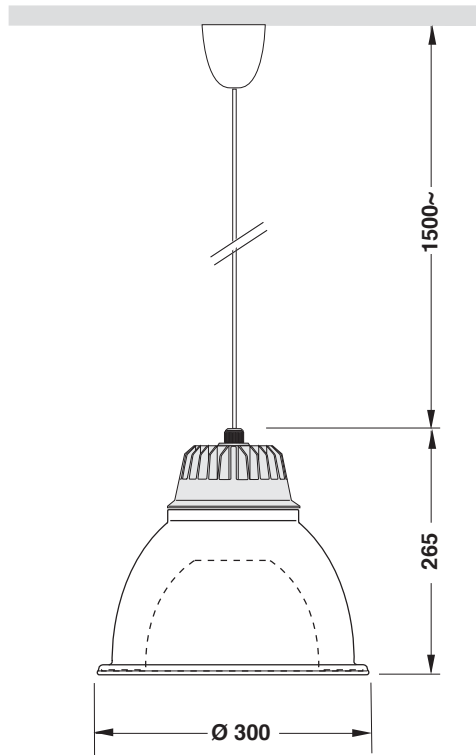
- attenersi strettamente al tipo e alla potenza di lampada indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- evitare accumuli di sporcizia con periodiche pulizie. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

installation and maintenance sheet

D23-minisosa opal/E27

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



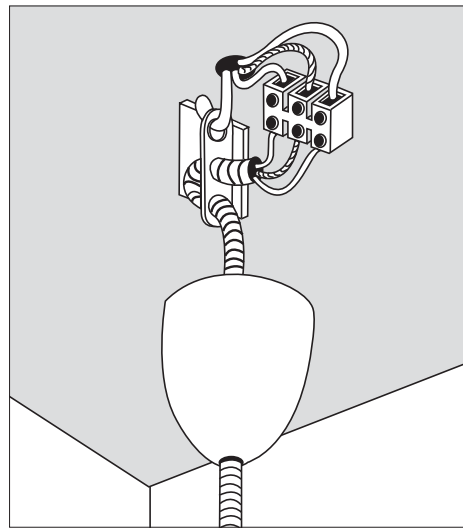
Features - meaning of the symbols shown on the label:

fitting suitable for interior suspended applications

- IP20 supple finger proof Ø12mm
- mounting on normally inflammable surfaces allowed
- minimal distance between fitting and lighted object
- Class I simple insulation - earth required
- use only double envelope halogen lamps (IEC 432-2)
- getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

Installation

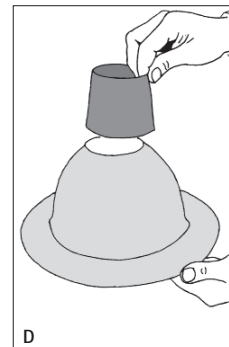
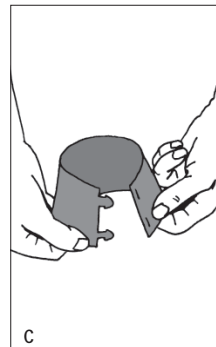
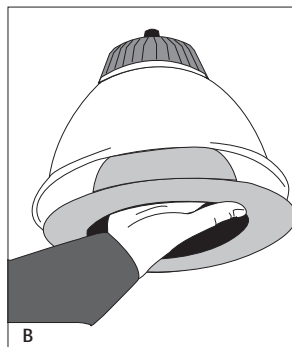
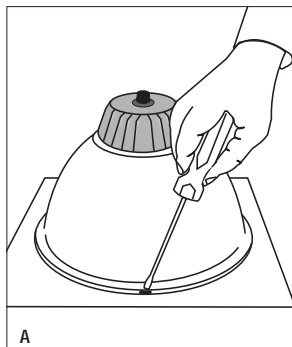
- The fixture is supplied complete with suspension to be connected as shown in picture 1.



pict.1

Use of the colour filter - accessory D23/F

- disassemble the inner aluminium reflector from the outer opal diffuser leaning the fixture on a plane surface and making some pressure on the notches by means of a turnkey (pict.A). Then take the reflector off (pict.B).
- close the filter by means of the proper tangs (pict. C), place it on the aluminium reflector (pict. D), and insert the aluminium reflector by release, making a slight pressure upwards (pict. E)



Relamping - Maintenance:

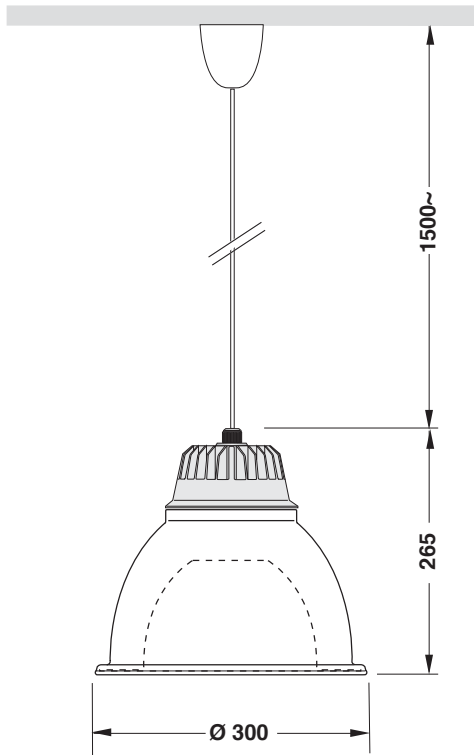
- respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- it is essential to do a frequent cleaning of the outer surface of the fixture to avoid build up of dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.

Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

instructions de montage - entretien

D23-minisosa opal/E27

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:

appareil adapté pour montage en suspension à l'intérieur

IP20 protégé contre la pénétration d'un doigt d'épreuve articulé Ø 12mm

▽ adapté pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables

0,5m distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer

Classe I ⊕ isolation simple - mise à la terre nécessaire

☀ n'employer que des lampes halogènes double enveloppe (IEC 432-2)

⊗ il est interdit l'élimination comme ordure urbaine
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Installation:

- l'appareil est fourni avec suspension. Voir fig.1 pour le montage.

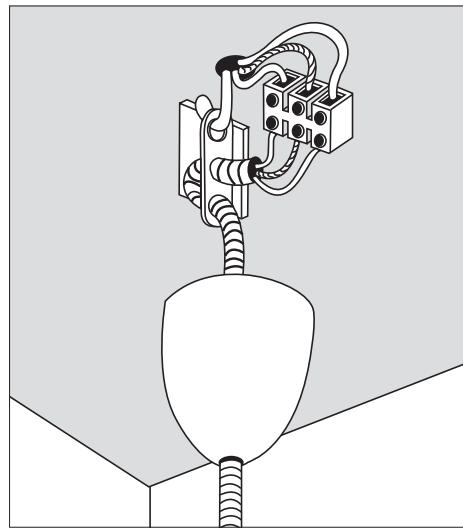
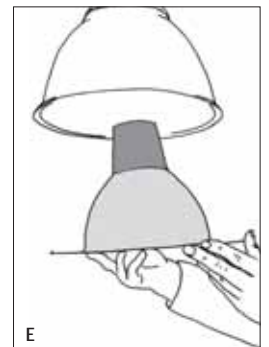
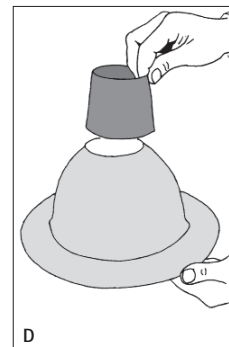
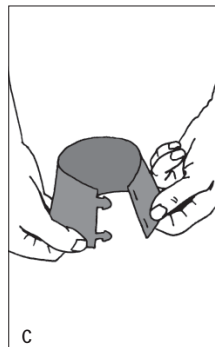
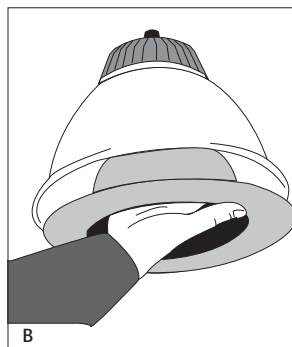
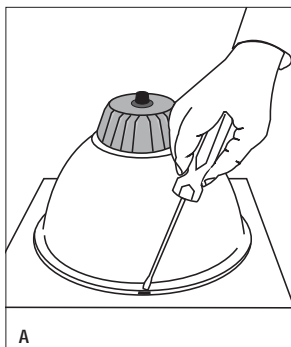


fig.1

Utilisation du filtre de couleur - accessoire D23/F

- séparer le réflecteur interne en aluminium du diffuseur opal en posant l'appareil sur un plan et en faisant pression avec un tournevis dans l'encoche (fig.A) afin d'enlever le réflecteur (fig.B).
- fermer le filtre avec les languettes (C), le positionner au-dessus du réflecteur en aluminium (D), insérer le réflecteur par en déclic effectuant une légère pression vers le haut (E).



Remplacement de la lampe - Entretien:

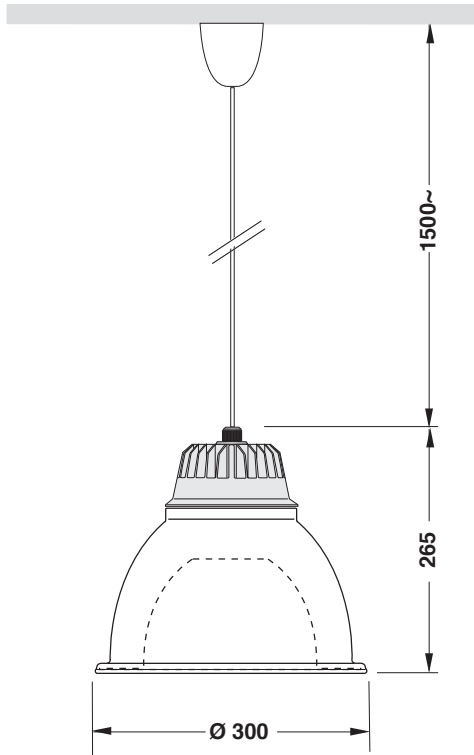
- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- éviter l'accumulation de la poussière par un nettoyage régulier. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

Montageanleitung - Instandhaltung

D23-minisosa opal/E27

NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.



Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

zur Aufhängung in Innenbereich geeignet

- IP20 Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern über Ø12mm
- ▽ Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen
- 0,5m Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand
- Klasse I Ⓢ Mit Schutzleiteranschluss
- ☀ Nur Halogenlampe mit Doppelkolben zu benutzen (IEC 432-2)
- ⊗ Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

Installation:

- Die Leuchte wird mit Aufhängung geliefert.
- Für eine korrekte Montage, wie in Abbildung 1 dargestellt, forsetzen.

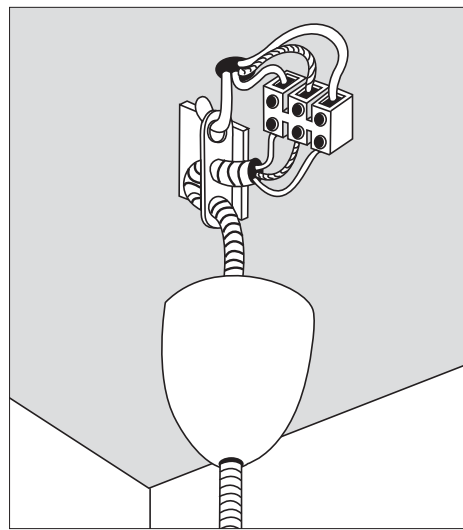
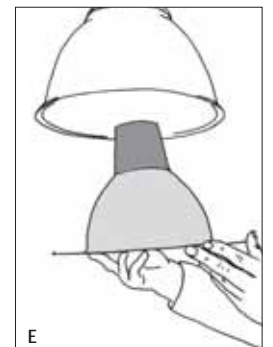
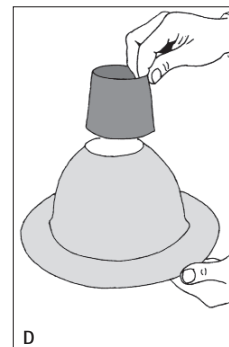
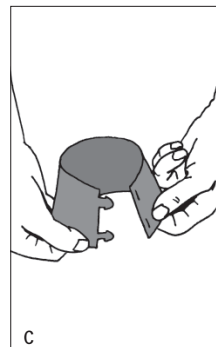
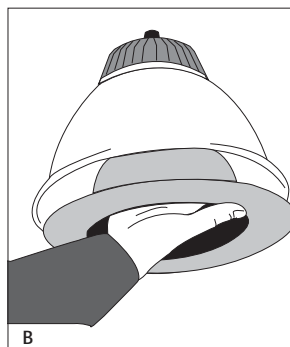
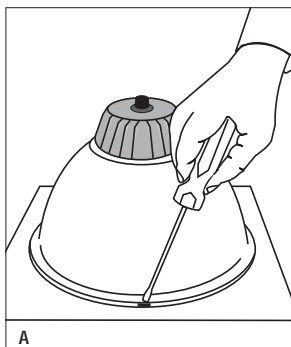


ABB. 1

Gebrauch des Farbfilters - Zubehör D23/F

- Den internen Aluminiumreflektor vom äusseren opalfarbenen Streukörper trennen, dazu das Gerät auf eine Ebene stellen, mit einem Schraubenzieher an den Kerben (Abb. A) Druck ausüben und den Reflektor herausnehmen (Abb. B).
- Den Filter mit den dafür vorgesehenen Federn schliessen (Abb. C), und oberhalb des Aluminiumreflektors positionieren (Abb. D), den Reflektor mit leichtem Druck nach oben einschnappen (Abb. E).



Lampenaustausch - Wartung:

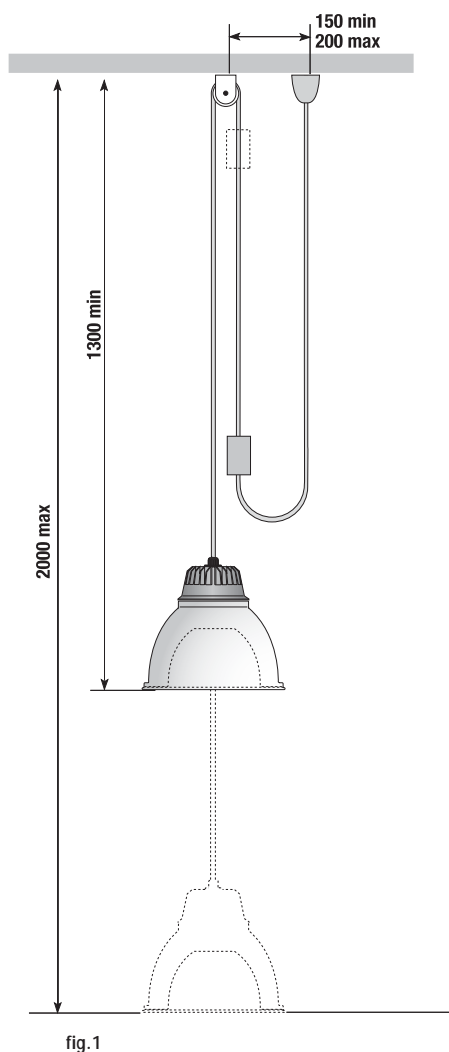
- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen. Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftsmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.






istruzioni di montaggio - manutenzione

D23-minisosa opal/E27-S

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

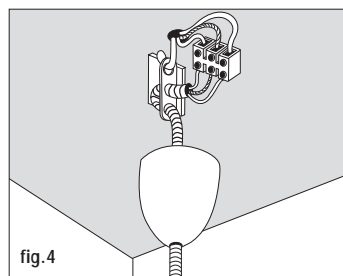
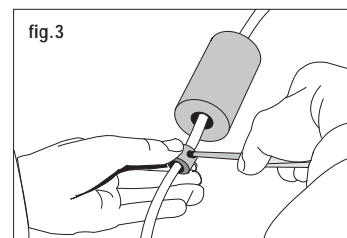
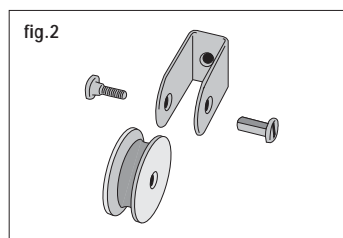


Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:
apparecchio idoneo per montaggio a sospensione in ambienti interni

- IP20 a prova di dito articolato Ø 12mm
-  apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
-  distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato
- Classe I  isolamento semplice - è richiesta la messa a terra di protezione
-  utilizzare solo lampade ad alogeni a doppio involucro (IEC 432-2)
-  è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

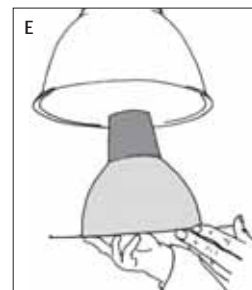
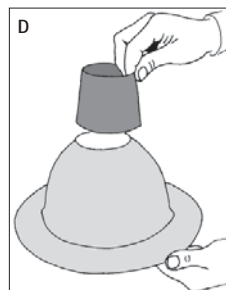
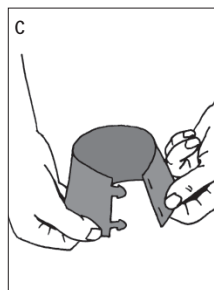
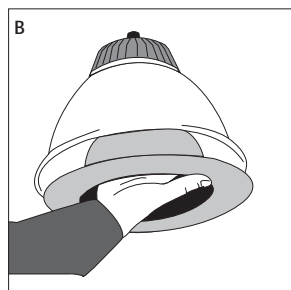
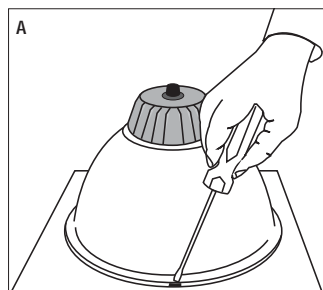
Installazione:

- l'apparecchio viene fornito corredato di kit di sospensione a saliscendi con cavo lunghezza 3 m e campo di regolazione max indicato in figura 1.
 - a) per accedere al foro di fissaggio della carrucola di scorrimento, svitare il perno che serra la rotella (fig.2). Quindi fissarla al soffitto con un idoneo tassello.
 - b) per eventuali spostamenti del contrappeso sollevarlo e allentare il grano che blocca la bussola interna (fig.3) Farla scorrere lungo il cavo nella posizione desiderata e riposizionare il contrappeso.
 - c) collegare il morsetto del cavo di alimentazione come indicato in figura 4.



Uso del filtro di colore - accessorio D23/F

- separare il riflettore interno d'alluminio dal diffusore esterno opalino appoggiando l'apparecchio su di un piano e facendo pressione con un cacciavite in corrispondenza delle tacche (fig.A) indi estrarre il riflettore (fig.B).
- chiudere il filtro con le apposite linguette (fig. C), posizionarlo sopra il riflettore di alluminio (fig. D), inserire a scatto il riflettore d'alluminio effettuando una leggera pressione verso l'alto (fig.E).



Ricambio lampada - Manutenzione:

- attenersi strettamente al tipo e alla potenza di lampada indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- evitare accumuli di sporcizia con periodiche pulizie. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

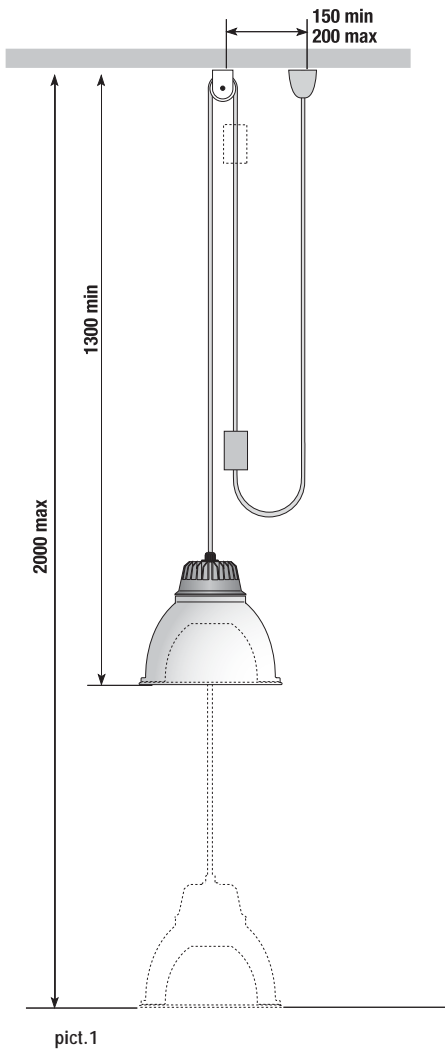
Controllo qualità

In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

installation and maintenance sheet

D23-minisosa opal/E27-S

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.

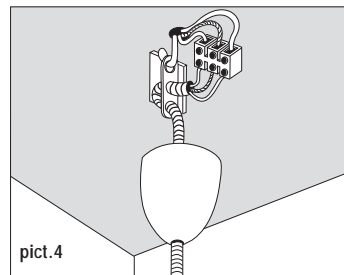
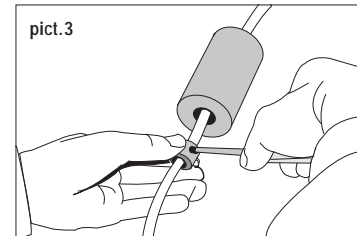
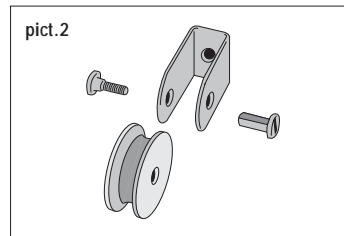


Features - meaning of the symbols shown on the label:
fitting suitable for interior suspended applications

- IP20 supple finger proof Ø 12mm
- ▽ mounting on normally inflammable surfaces allowed
- ⌀0,5m minimal distance between fitting and lighted object
- Class I ⊕ simple insulation - earth required
- ⚠ use only double envelope halogen lamps (IEC 432-2)
- ♻ getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

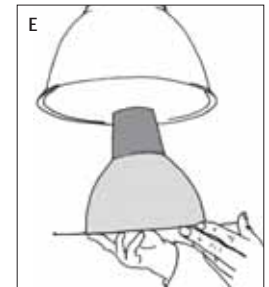
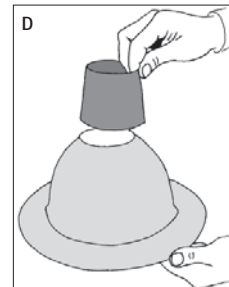
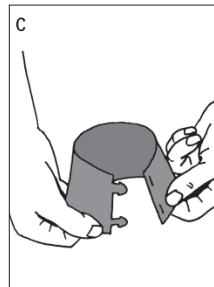
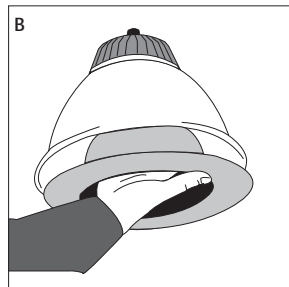
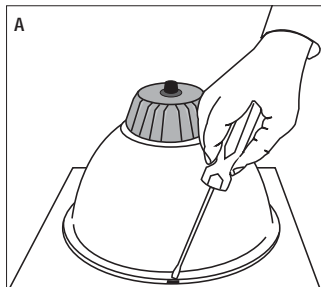
Installation:

- the fixture is supplied complete with an up and down suspension kit having a cable of 3 meter length and max adjustment field as per picture 1.
- a) to reach the fixing hole of the sliding pulley, unscrew the pin that tighten the wheel (pict.2) then fix it to the ceiling with a proper plug.
- b) for any eventual movement of the counterbalance, lift it and loose the dowel that locks the inner bush (pict.3).
Let it slide along the cable until the desired position and re-place the counterbalance.
- c) connect the terminal of the feeding cable as shown in pict 4.



Use of the colour filter - accessory D23/F

- separate the inner aluminium reflector from the outer opal diffuser leaning the fixture on a plane surface and making some pressure on the notches by means of a turnkey (pict.A). Then take the reflector off (pict.B).
- close the filter by means of the proper tangs (pict. C), place it on the aluminium reflector (pict. D), and insert the aluminium reflector by release, making a slight pressure upwards (pict. E).



Relamping - Maintenance:

- respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- it is essential to do a frequent cleaning of the outer surface of the fixture to avoid build up of dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.

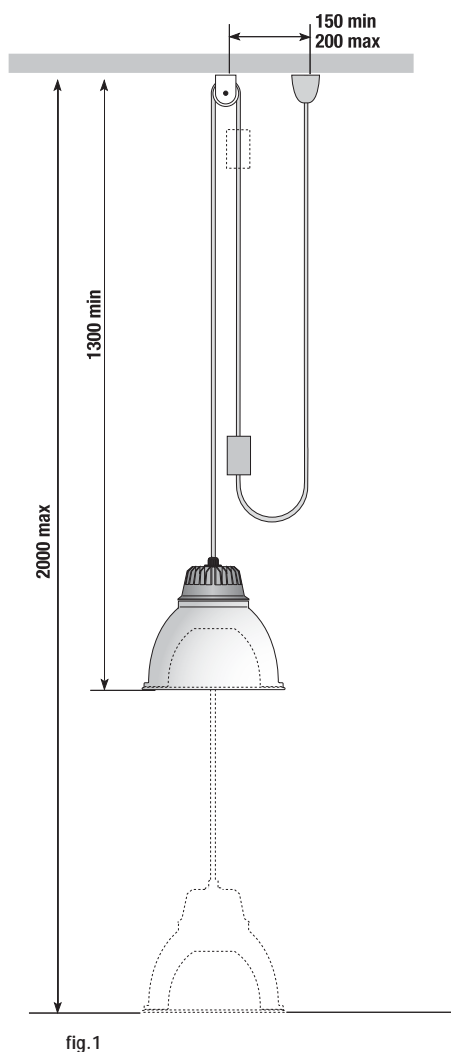
Quality control

Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

instructions de montage - entretien

D23-minisosa opal/E27-S

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:
appareil adapté pour montage en suspension à l'intérieur

IP20 protégé contre la pénétration d'un doigt d'épreuve articulé Ø 12mm

▽ indiqué pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables

0,5m indique la distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer

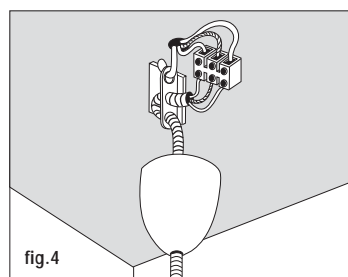
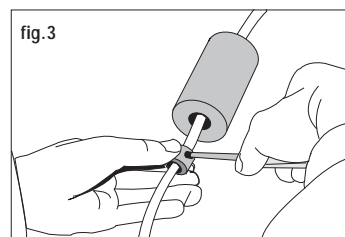
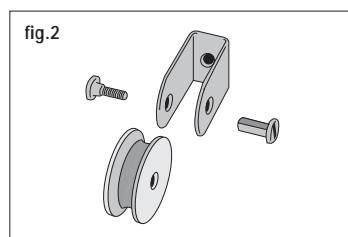
Classe I ⊕ isolation simple - mise à la terre nécessaire

⊕ n'employer que des lampes halogènes double enveloppe (IEC 432-2)

⊗ il est interdit l'élimination comme ordures urbaines
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

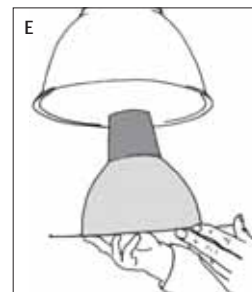
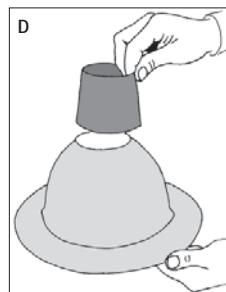
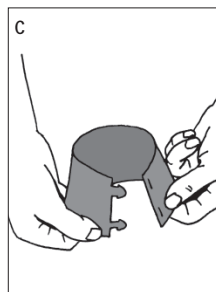
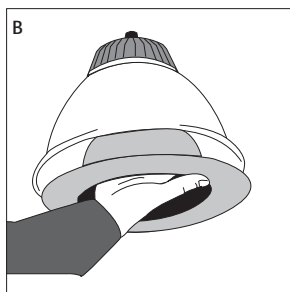
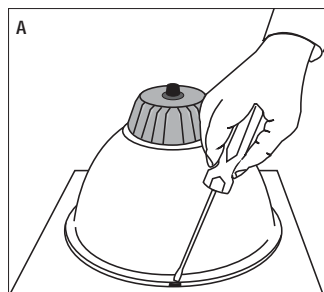
Installation

- l'appareil est fourni avec un kit de suspension monte et baisse d'une longueur de 3 m et un réglage maximum indiqué en figure 1.
- a) pour accéder au trou de fixation de la poulie de glissement, dévisser le goujon qui serre le galet (fig.2). Enfin le fixer au plafond avec un tasseau.
- b) pour les éventuelles déplacements du contre poids le soulever et desserrer le grain qui bloque le manchon interne (fig.3). Faire glisser le manchon le long du câble jusqu'à la position désirée et repositionner le contre poids.
- c) connecter le domino du câble d'alimentation comme indiqué en figure 4.



Utilisation du filtre de couleur - accessoire D23/F

- séparer le réflecteur interne en aluminium du diffuseur opale en posant l'appareil sur un plan et en faisant pression avec un tournevis dans l'encoche (fig.A) afin d'enlever le réflecteur (fig.B).
- fermer le filtre avec les languettes (fig. C), le positionner au-dessus du réflecteur en aluminium (fig. D), insérer le réflecteur en aluminium par en déclic effectuant une légère pression vers le haut (fig.E).



Remplacement de la lampe - Entretien:

- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- éviter l'accumulation de dépôts de saleté par un nettoyage régulier. Ces dépôts provoquent en fait un sur échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

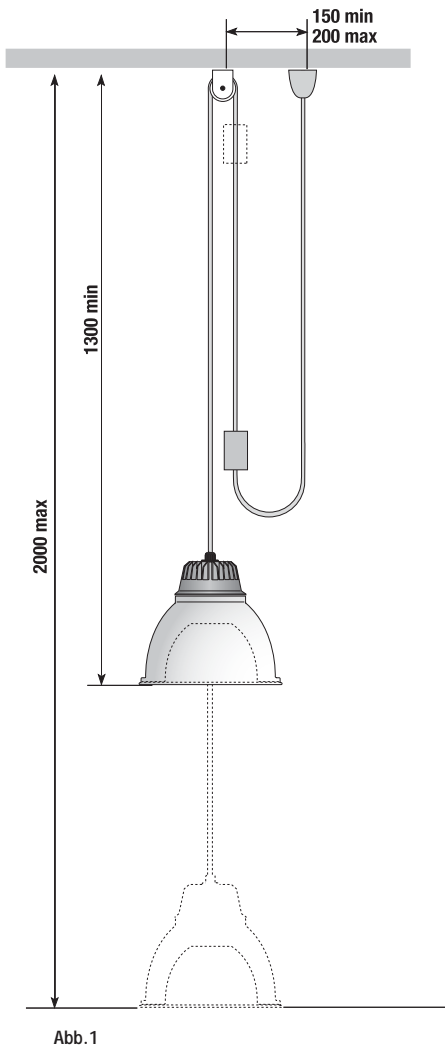
Contrôle qualité

Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

Montageanleitung - Instandhaltung

D23-minisosa opal/E27-S

NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.

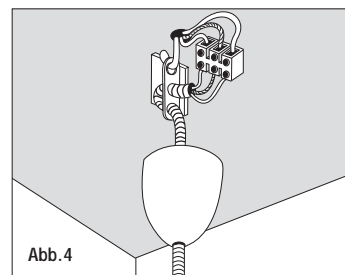
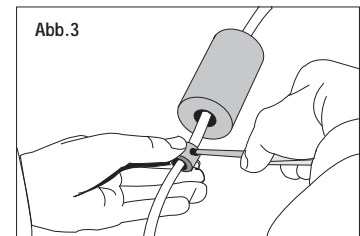
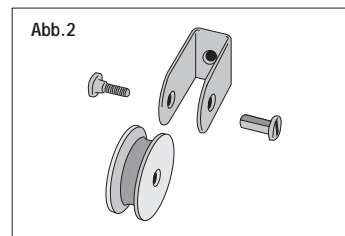


Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

- IP20 Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern über Ø 12mm
- ▽ Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen
- ∅0,5m Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand.
- Klasse I Ⓢ Mit Schutzleiteranschluss
- ⚠ Nur Halogenlampe mit Doppelkolben zu benutzen (IEC 432-2)
- ♻ Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

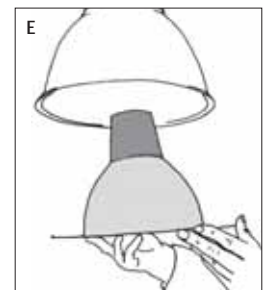
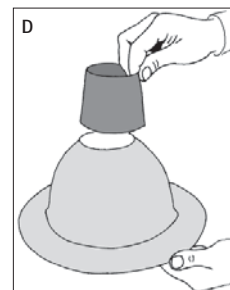
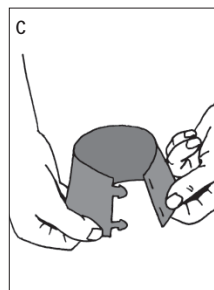
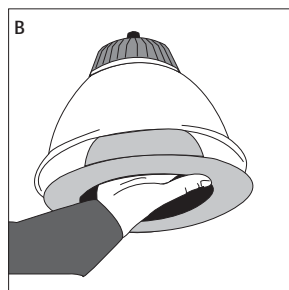
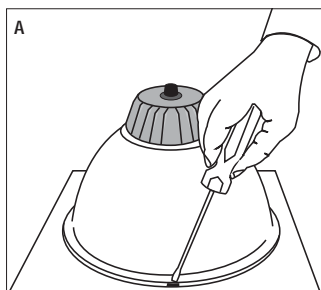
Installation:

- Die Leuchte wird mit den Einzelteilen für die Zug-Hängeleuchte mit 3m langem Kabel und HöchstEinstellung wie in Abb.1 angegeben geliefert.
 - a) Das Befestigungsloch der Zugrolle durch Losschrauben des Bolzen, der die Scheibe festhält, öffnen (Abb.2) und die Rolle an der Decke mit einem geeignetem Dübel befestigen.
 - b) Für eventuelle Verschiebungen das Gegengewicht heben und den Stift, der die innere Hülse festhält, lösen (Abb.3), diese entlang des Kabels in die gewünschte Stellung verschieben und das Gegengewicht wieder einsetzen.
 - c) Die Klemme des Versorgungskabels wie in Abb.4 angegeben anschliessen.



Gebrauch des Farbfilters - Zubehör D23/F

- Den internen Aluminiumreflektor vom äusseren opalfarbenen Streukörper trennen, dazu das Gerät auf eine Ebene stellen, mit einem Schraubenzieher an den Kerben (Abb.A) Druck ausüben und den Reflektor herausnehmen (Abb.B).
- Den Filter mit den dafür vorgesehenen Federn schliessen (Abb. C), und oberhalb des Aluminiumreflektors positionieren (fig. D), den Aluminiumreflektor mit leichtem Druck nach oben einschnappen (Abb.E).



Lampenaustausch - Wartung:

- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen. Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftsmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

Qualitätskontrolle

Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

istruzioni di montaggio - manutenzione

D23-minisozia/E27-S

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

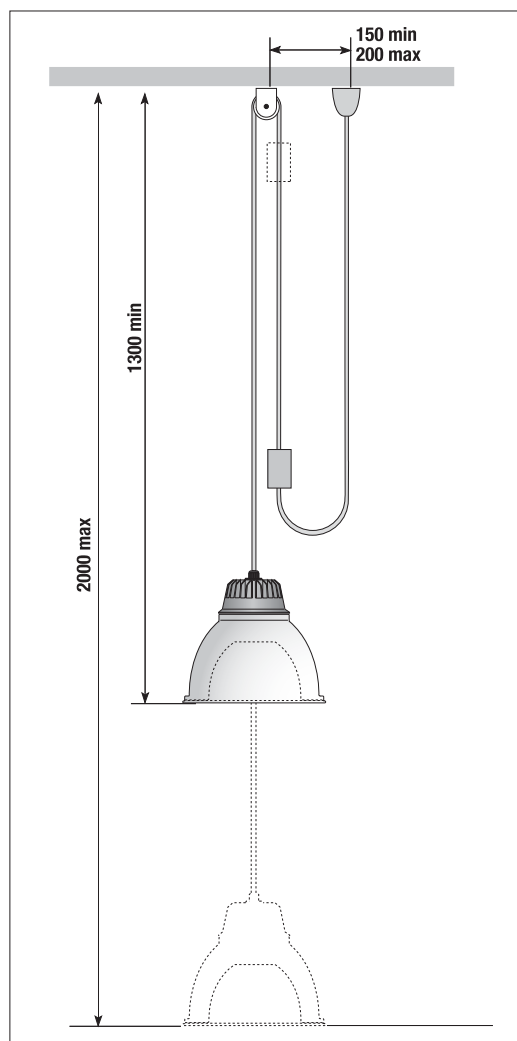



fig.1


Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:
apparecchio idoneo per montaggio a sospensione in ambienti interni

IP20 apparecchio a prova di dito articolato Ø12mm

 apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili

 distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato

Classe I  isolamento semplice - è richiesta la messa a terra di protezione

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Installazione:

- l'apparecchio viene fornito corredato di kit di sospensione a saliscendi con cavo lunghezza 3 m e campo di regolazione max indicato in figura 1.
- per accedere al foro di fissaggio della carrucola di scorrimento, svitare il perno che serra la rotella (fig.2). Quindi fissarla al soffitto con un idoneo tassello.
 - per eventuali spostamenti del contrappeso sollevarlo e allentare il grano che blocca la bussola interna (fig.3). Farla scorrere lungo il cavo nella posizione desiderata e riposizionare il contrappeso.
 - collegare il morsetto del cavo di alimentazione come indicato in figura 4.
 - per aprire l'apparecchio agire sul gancio di chiusura opposto alla cerniera, premendo verso il basso nel punto indicato in figura 5.

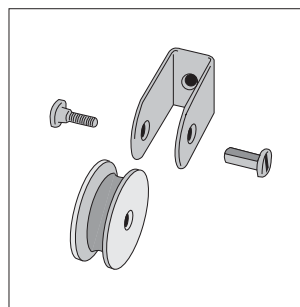


fig.2

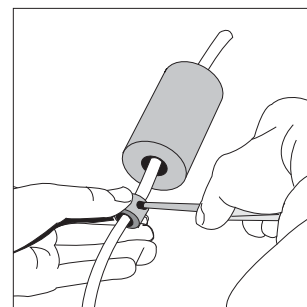


fig.3

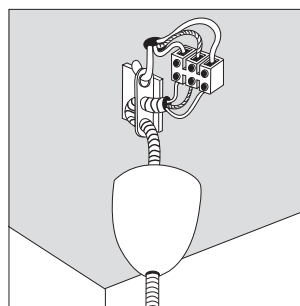


fig.4

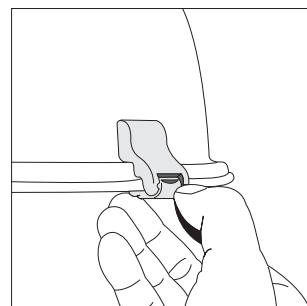


fig.5

Ricambio lampada - Manutenzione:

- attenersi strettamente al tipo e alla potenza di lampada indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- evitare accumuli di sporcizia con periodiche pulizie. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

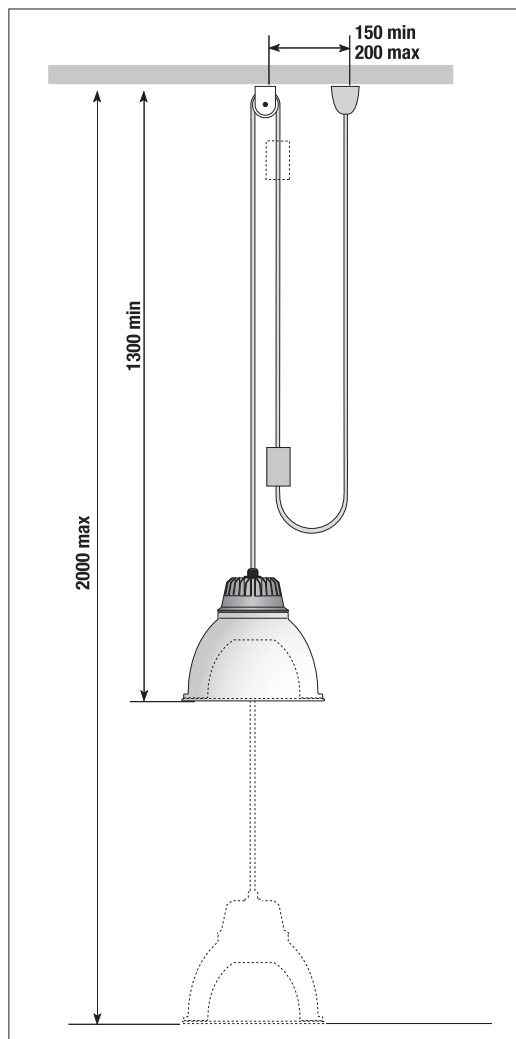
Controllo qualità

In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

installation and maintenance sheet

D23-minisosa/E27-S

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



pict.1

Features - meaning of the symbols shown on the label:
fitting suitable for interior suspended applications

IP20 supple finger proof Ø12mm

▽ mounting on normally inflammable surfaces allowed

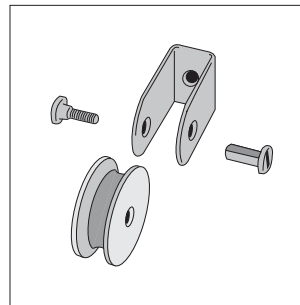
(0,5m) minimal distance between fitting and lighted object

Class I ⊕ simple insulation - earth required

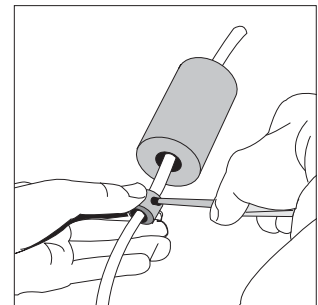
♻️ getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

Installation:

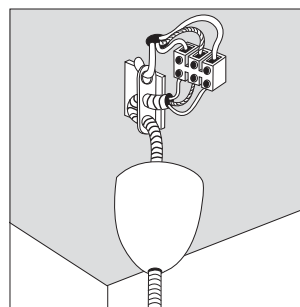
- the fixture is supplied complete with an up and down suspension kit having a cable of 3 meter length and max adjustment field as per picture 1.
- a) to reach the fixing hole of the sliding pulley, unscrew the pin that tighten the wheel (pict.2) then fix it to the ceiling with a proper plug.
- b) for any eventual movement of the counterbalance, lift it and loose the dowel that locks the inner bush (pict3). Let it slide along the cable until the desired position and re-place the counterbalance.
- c) connect the terminal of the feeding cable as shown in pict 4.
- d) to open the fixture act on the closing clamp opposite the hinge pressing downwards on the point indicated in pict.5.



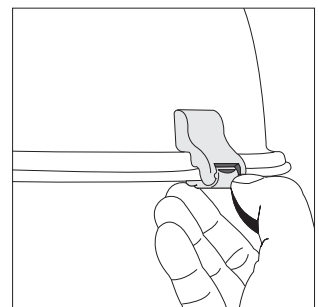
pict.2



pict.3



pict.4



pict.5

Relamping - Maintenance:

- respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- it is essential to do a frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture to avoid build up of dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.

Quality control

Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

instructions de montage - entretien

D23-minisosa/E27-S

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.

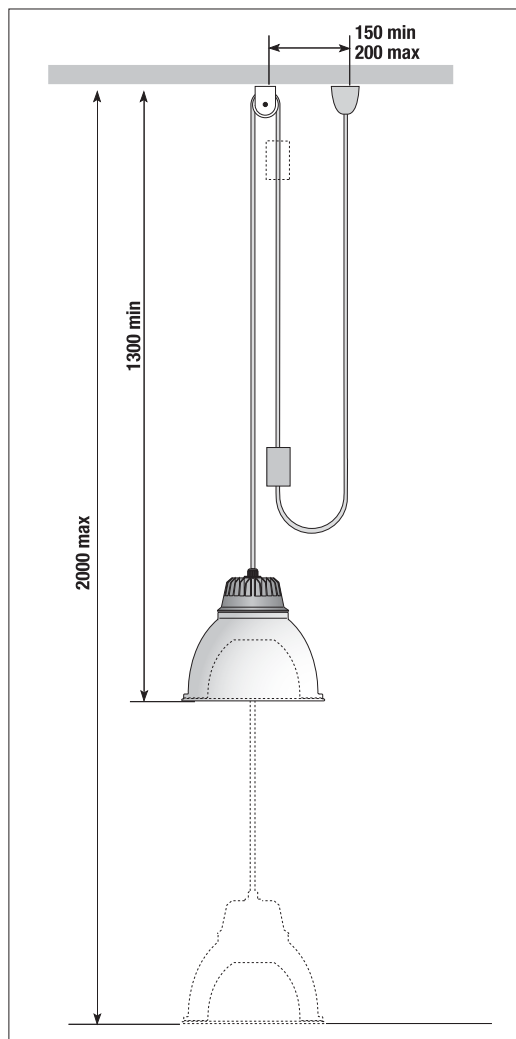


fig.1

Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:
appareil adapté pour montage en suspension à l'intérieur

IP20 protégé contre la pénétration d'un doigt d'épreuve articulé Ø12mm

⚠️ indiqué pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables

⌈0,5m⌋ indique la distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer

Classe I Ⓢ isolation simple - mise à la terre nécessaire

♻️ il est interdit l'élimination comme ordures urbaines le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Installation

- l'appareil est fourni avec un kit de suspension monte et baisse d'une longueur de 3 m et un réglage maximum indiqué en figure 1.
- a) pour accéder au trou de fixation de la poulie de glissement, dévisser le goujon qui serre le galet (fig.2). Enfin le fixer au plafond avec un tasseau.
- b) pour les éventuelles déplacements du contre poids le soulever et desserrer le grain qui bloque le manchon interne (fig.3). Faire glisser le manchon le long du câble jusqu'à la position désirée et repositionner le contre poids.
- c) connecter le domino du câble d'alimentation comme indiqué en figure 4.
- d) pour ouvrir l'appareil appuyer vers le bas sur le crochet de fermeture opposé à la charnière comme indiqué en figure 5.

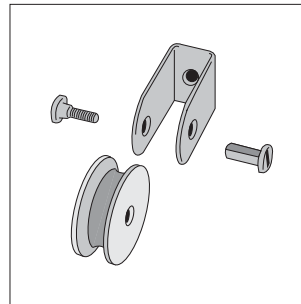


fig.2

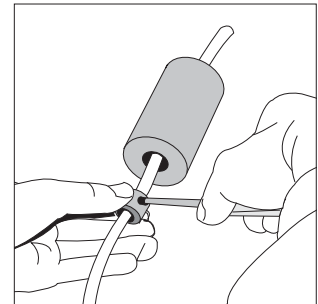


fig.3

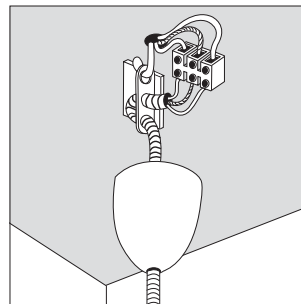


fig.4

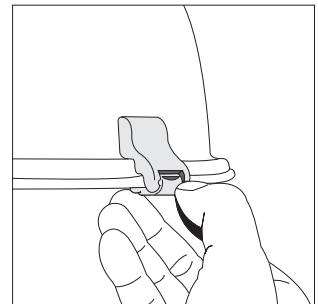


fig.5

Remplacement de la lampe - Entretien:

- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- éviter l'accumulation de dépôts de saleté par un nettoyage régulier. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

Contrôle qualité

Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

Montageanleitung - Instandhaltung

D23-minisosa/E27-S

NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.

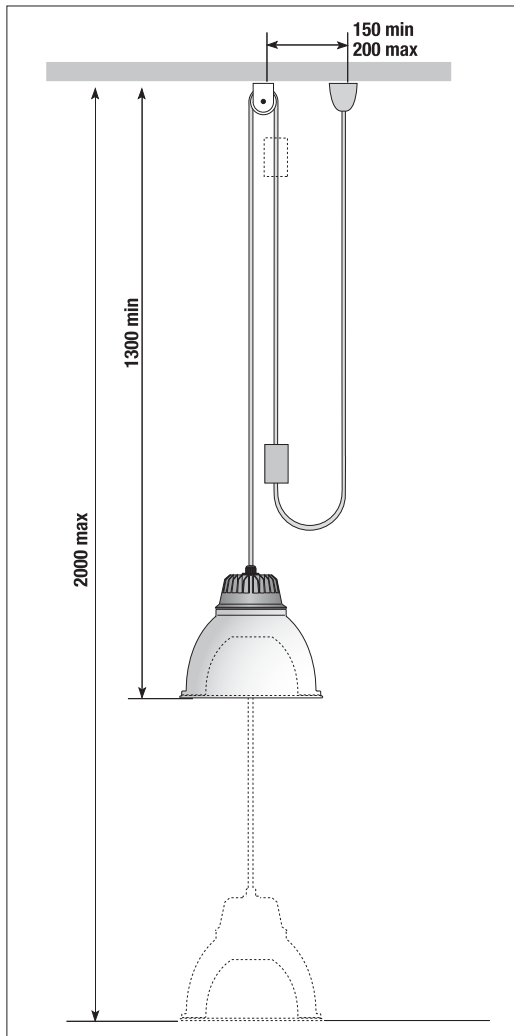


Abb.1

Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:
zur Aufhängung in Innenbereich geeignet

- IP20 Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern über Ø12mm
- Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen
- Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand.
- Klasse I Mit Schutzleiteranschluss
- Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht

Installation:

- Die Leuchte wird mit den Einzelteilen für die Zug-Hängeleuchte mit 3m langem Kabel und Höchsteinstellung wie in Abb.1 angegeben geliefert.
- a) Das Befestigungsloch der Zugrolle durch Losschrauben des Bolzen, der die Scheibe festhält, öffnen (Abb.2) und die Rolle an der Decke mit einem geeigneten Dübel befestigen.
- b) Für eventuelle Verschiebungen das Gegengewicht heben und den Stift, der die innere Hülse festhält, lösen (Abb.3), diese entlang des Kabels in die gewünschte Stellung verschieben und das Gegengewicht wieder einsetzen.
- c) Die Klemme des Versorgungskabels wie in Abb.4 angeben anschliessen.
- d) Zum Öffnen des Apparates den Schliesshaken gegenüber des Scharniers betätigen durch Drücken nach unten an der in Abb.5 angegebenen Stelle.

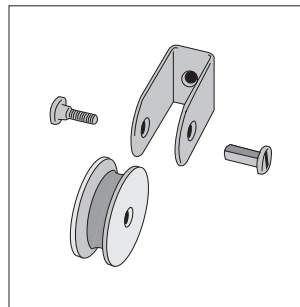


Abb.2

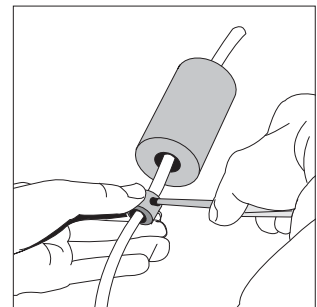


Abb.3

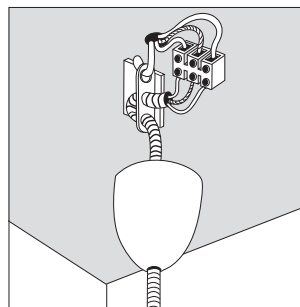


Abb.4

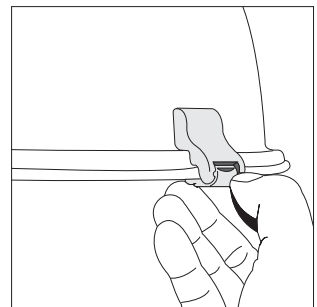


Abb.5

Lampenaustausch - Wartung:

- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen. Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftenmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

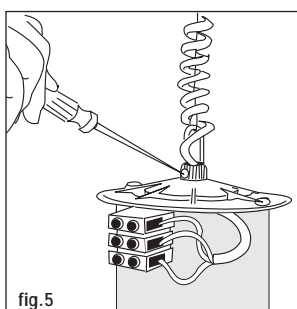
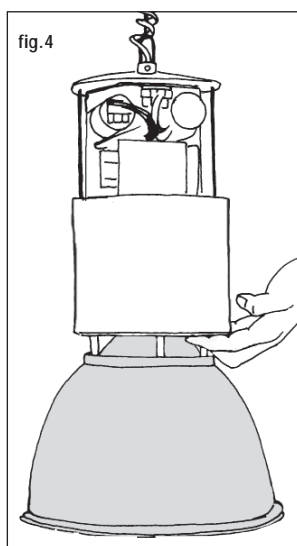
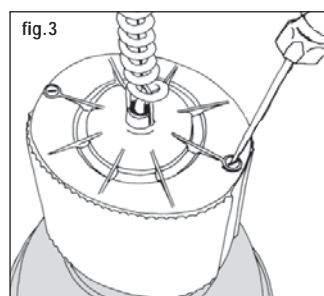
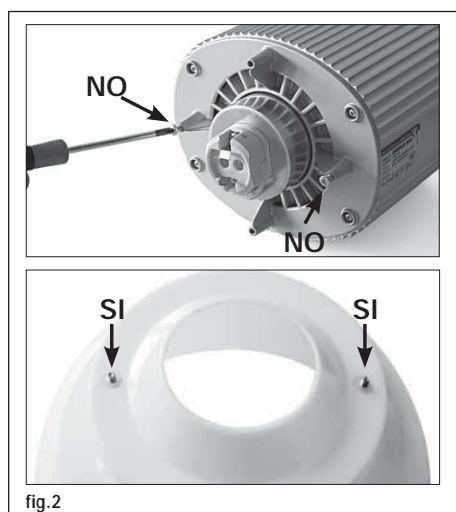
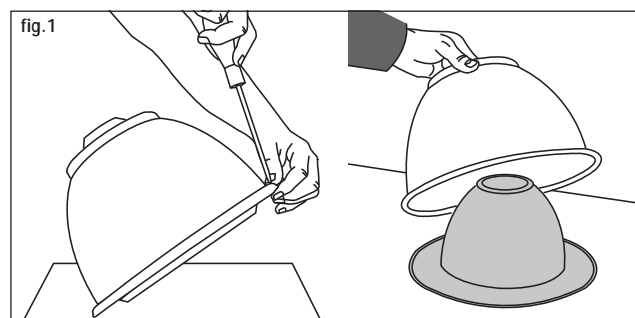
Qualitätskontrolle

Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

istruzioni di montaggio - manutenzione

D23-minisosa

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.




Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:
apparecchio idoneo per montaggio a sospensione in ambienti interni

 apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente incombustibili

 distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato

Classe I  isolamento semplice - è richiesta la messa a terra di protezione

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Installazione:

- per separare il riflettore interno d'alluminio dal diffusore esterno opalino appoggiare il diffusore su di un piano e fare pressione con un cacciavite in corrispondenza delle tacche, indi estrarre il riflettore (fig.1).
- avvitare il diffusore opalino al box utilizzando le due viti già predisposte sul diffusore stesso (fig.2).
- sospendere l'apparecchio con l'accessorio ACS/KIT o con altra idonea sospensione.
- per effettuare il collegamento elettrico svitare le due viti evidenziate in figura 3 e, sostenendo il peso dell'apparecchio, lasciar scorrere l'involucro esterno del box sino al suo punto di blocco (fig.4).
- connettere il cavo di alimentazione al morsetto rispettando le polarità indicate e bloccarlo con il serracavo all'uoop previsto (fig.5); Qualora non venga adottato l'accessorio ACS/KIT utilizzare cavo tripolare con diametro compreso tra 7 e 9mm.
- richiudere l'involucro riavvitando le viti di fissaggio (fig.3).
- inserire la lampada.
- riposizionare a scatto il riflettore d'alluminio effettuando una leggera pressione verso l'alto (figura 6).

Ricambio lampada - Manutenzione:

- togliere tensione
- è indispensabile che il ricambio lampada venga effettuato con lampade aventi le caratteristiche riportate in etichetta
- Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- evitare accumuli di sporcizia con periodiche pulizie.
Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

N.B. importante

In caso di manutenzione o ispezione delle parti elettriche procedere come segue:

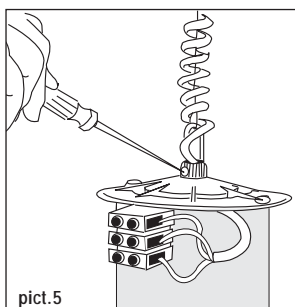
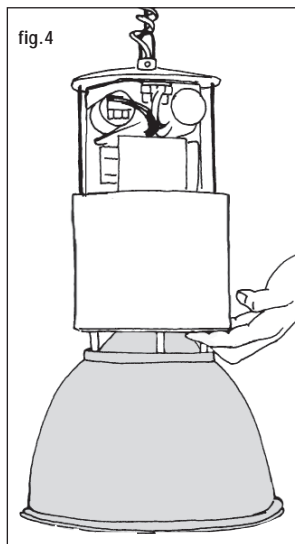
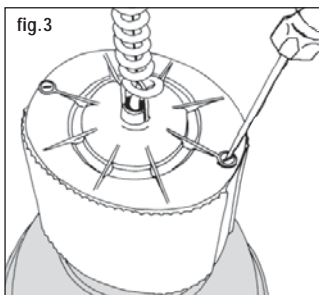
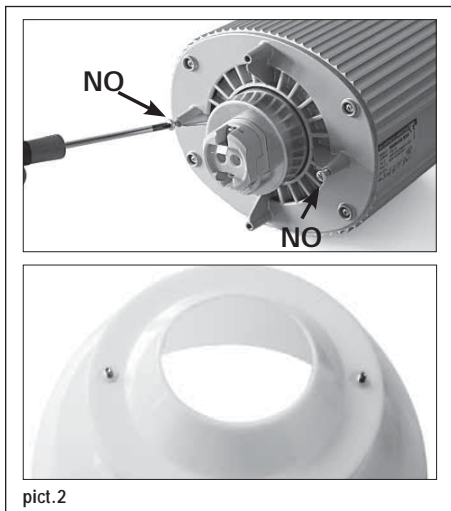
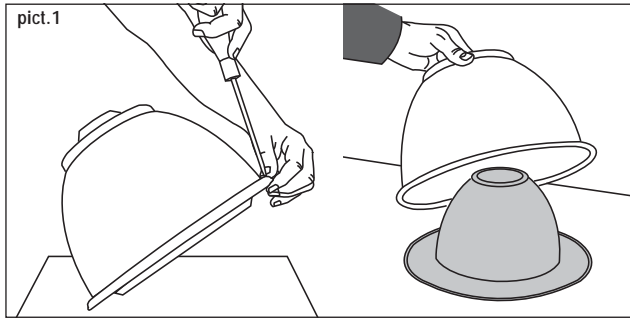
- togliere tensione
- togliere la lampada per evitarne il danneggiamento
- svitare le due viti di fig.3 e far scorrere l'involucro sino al suo punto di blocco sostenendo il peso dell'apparecchio (fig.4).
- effettuare i controlli del caso e richiudere l'apparecchio come già precisato.

Controllo qualità
In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

installation and maintenance sheet

D23-minisosa

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



Features - meaning of the symbols shown on the label:
fitting suitable for interior suspended applications

▽ mounting on normally inflammable surfaces allowed

1m minimal distance between fitting and lighted object

Class I ⊕ simple insulation: earth required

✗ getting rid off as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

Installation

- to separate the inner aluminium reflector from the outer opal diffuser lean the fixture on a plane surface and make some pressure on the notches by means of a turnkey, then take the reflector off (pict.1).
- screw on the opal reflector using the two screws provided On the opal diffuser (pict.2).
- hang the fixture by means of the accessory ACS/KIT or any other suitable suspension.
- to make the electrical connection unscrew the two screws shown in pict.3 and holding the fixture from below, let the outer covering body slide down to its block point (pict.4)
- connect the line cable to the terminal block respecting the given polarities and tighten it by means of the fixing screw provided (pict.5); if ACS/KIT is not used, use a three core cable with diameter between 7 and 9mm.
- close the covering plate re-screwing the two fixing screws (pict.3).
- insert the lamp.
- re-insert the aluminium reflector by release making a slight pressure upwards. (pict.6).

Relamping - Maintenance:

- clear voltage.
- it is necessary that the relamping is made with lamps having the same features as per labels.
- Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- it is essential to do a frequent cleaning of the outer surface of the fixture to avoid build up of dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.

Important notice

in case of maintenance or electrical parts inspection proceed as follows:

- cut voltage off
- remove the lamp in order to avoid any damage to it
- unscrew the two screws as per pict.3 and let the covering slide down to its block point holding the fixture from below (pict.4)
- make the necessary checks and re-close the fixture as per given instructions.

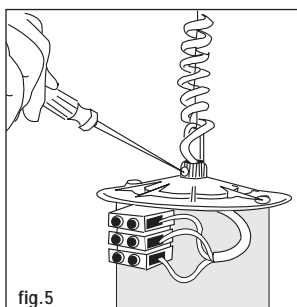
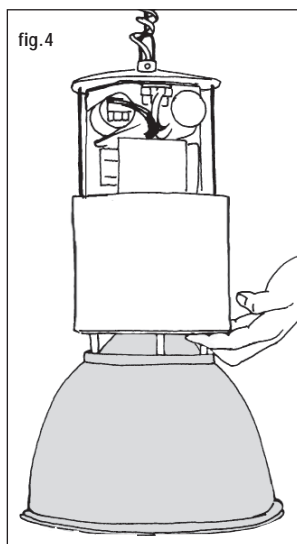
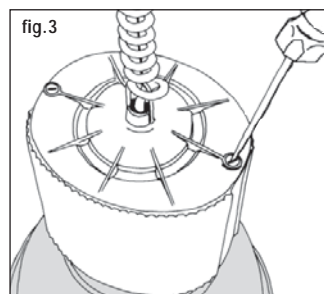
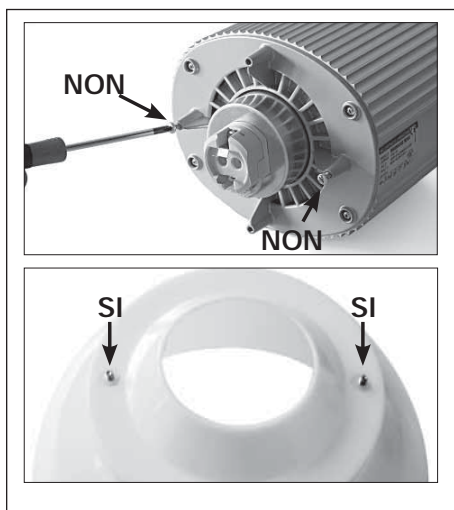
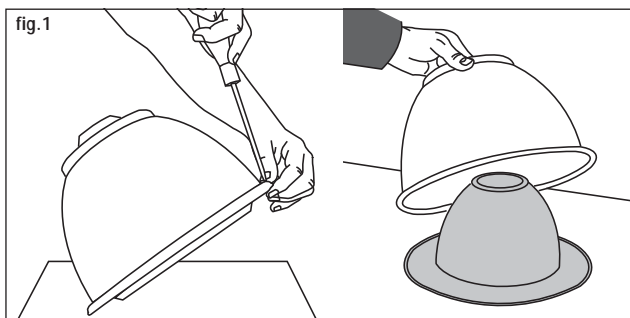
Quality control

Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.


instructions de montage - entretien

D23-minisosa

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.




Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette: appareil adapté pour montage en suspension à l'intérieur

 apte pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables

 distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer

Classe I  isolation simple: mise à la terre nécessaire

 il est interdit l'élimination comme ordures urbaines le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Installation:

- pour séparer le réflecteur interne en aluminium du diffuseur opale poser l'appareil sur un plan et faire pression avec un tournevis dans l'encoche afin d'enlever le réflecteur (fig.1).
- visser le diffuseur opale en utilisant les deux vis déjà prédisposées sur le diffuseur même (fig.2).
- fixer au plafond l'appareil avec l'accessoire ACS/KIT ou avec toute autre suspension adéquate.
- pour le branchement électrique dévisser les deux vis indiquées en fig.3 et, en soutenant le poids de l'appareil, laisser glisser l'enveloppe externe du "box" jusqu'au point de blocage (fig.4).
- connecter le câble d'alimentation au bornier en respectant les polarités indiquées et le bloquer avec la vis de fixation prévue (fig.5). Ou l'accessoire ACS/KIT ne serait pas utilisé, se servir d'un câble tripolaire avec un diamètre compris entre 7 et 9mm.
- refermer l'enveloppe en revisant les deux vis de fixation (fig.3).
- insérer la lampe.
- repositionner par dé clic le réflecteur en aluminium en effectuant une légère pression vers le haut (fig.6).

Remplacement de la lampe - Entretien:

- couper la tension.
- il est indispensable que le remplacement de la lampe soit effectué avec des lampes ayant les caractéristiques marquées sur l'étiquette.
- Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- éviter l'accumulation de la poussière par un nettoyage régulier. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

N.B. important

en cas d'entretien ou d'inspection des parties électriques procéder comme suit:

- couper la courant électrique
- enlever la lampe pour éviter de l'abîmer
- dévisser les deux vis de la fig.3 et faire glisser l'enveloppe jusqu'à son point de blocage en soutenant le poids de l'appareil (fig.4).
- effectuer les contrôles d'usage et refermer l'appareil comme déjà précisé.

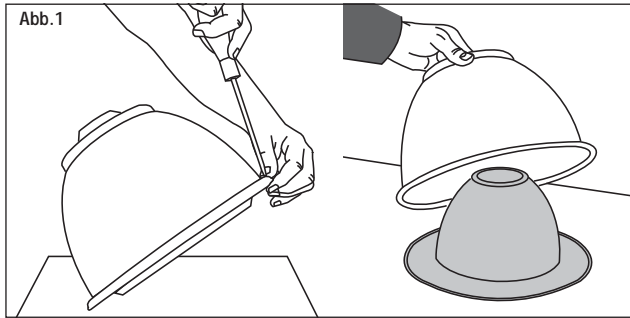
Contrôle qualité

Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

Montageanleitung - Instandhaltung

D23-minisosa

NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.



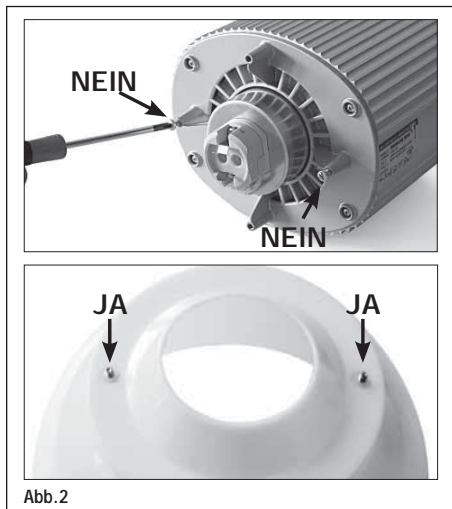
Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:
zur Aufhängung in Innenbereich geeignet

Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen

Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand

Klasse I mit Schutzleiter

Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht



Installation:

- Um den inneren Aluminiumreflektor vom äusseren opalfarbenen Diffusor zu trennen, das Gerät auf eine Ebene stellen, mit einem Schraubenzieher an den Kerben Druck ausüben und den Reflektor herausnehmen (Abb. 1).
- Befestigen Sie den Opalreflektor durch die vorgesehenen zwei Schrauben auf den Oberteil (Abb. 2).
- Schliessen Sie das Gerät an das Zubehör-Teil ACS/KIT oder an ein anderes geeignetes Kabel zur Aufhängung an.
- Zum elektrischen Anschluss des Gerätes müssen zunächst die beiden in der Abbildung 3 gezeigten Schrauben gelöst werden; halten Sie das Gehäuse von unten und lassen Sie das äussere Gehäuse bis zum Anschlag gleiten (Abb. 4).
- Schliessen Sie das Netzkabel an die dafür vorgesehene Klemme an und achten Sie auf die angegebene Polarität (Abb. 5); wenn Sie das Zubehör-Teil ACS/KIT nicht verwenden, sollen Sie das Gerät mit einem dreileitigen Kabel, Querschnitt zwischen 7 und 9mm anschliessen.
- Verschliessen Sie das Gehäuse, indem Sie die beiden Schrauben (Abb. 3) anziehen.
- den Aluminiumreflektor mit leichtem Druck wieder einrasten (Abb. 6).

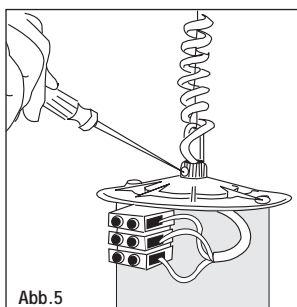
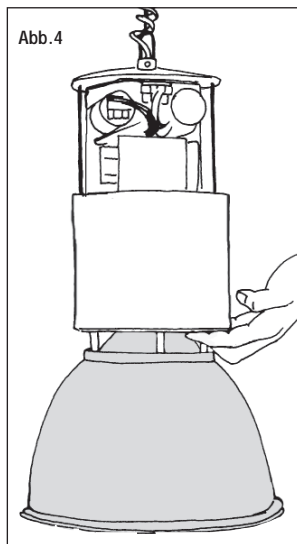
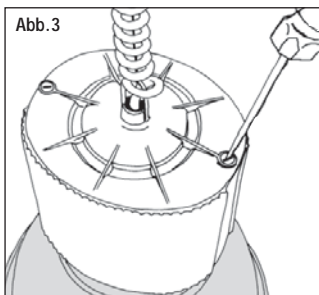
Lampenaustausch - Instandhaltung:

- Abspannen.
- Für Lampenaustausch benutzen Sie unbeliegt nur Lampen wie auf dem Schild beschreibt.
- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild angegebene Leistung und Typ.
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen. Die Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

Wichtiger Hinweis:

Gehen Sie zur Wartung oder Überprüfung der elektrischen Komponenten wie folgt vor:

- Schalten Sie die Stromversorgung ab
- Nehmen Sie die Lampe heraus, um eine Beschädigung zu vermeiden
- Lösen Sie die beiden in der Abbildung 3 gezeigten Schrauben, und lassen Sie das äussere Gehäuse bis zum Anschlag gleiten (Abb. 4).
- Eventuell nötige Kontrollen vornehmen und den Apparat wie angegeben wiederschliessen.



Qualitätskontrolle

Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.